

32ND SUNDAY IN ORDINARY TIME

"For they have all contributed from their surplus wealth, but she, from her poverty, has contributed all she had, her whole livelihood."

Mt 12:44



"Porque los demás han echado de lo que les sobraba; pero ésta, en su pobreza ha echado todo lo que tenía para vivir".

Mt 12, 44

32° DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono..... (717) 392-4118
 Facsímile..... (717) 392-4789
 Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org
 Pagina Electrónica..... sanjuanbautistalancaster.org

HORARIOS DE MISA

Sábado	5:00 PM
Domingo	9:00 AM (Inglés)
	10:30 AM y 12:30 PM
Lunes, Martes, Miércoles, Viernes y Sábado	9:00 AM
Jueves	6:30 PM

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

Querida FAMILIA de San Juan Bautista,

En medio de la crisis que atraviesa el pueblo de Dios, vemos como la Fe, la confianza y el desprendimiento hacia Dios nos permite ver la Gloria del Señor manifestada en nuestras vidas.

La viuda (1- Reyes 17: 10-16) tiene muy poco para ella y su hijo como para poder compartir con otro. Aun así al escuchar que la petición está respaldada por la promesa de Dios, se dispone a cumplir la petición el Señor se alegra y se obra el milagro. Comen ella, su hijo y Elías. La tinaja no se vacía. También la viuda del templo, (Marcos 12: 41-44) Esta mujer tiene poco, aun así lo da con amor sabiendo que se quedará sin recursos. Ella da con amor porque confía en el Señor.

Al igual que en esos tiempos estamos en tiempos de crisis. Hay personas en necesidad de comida, agua, ropa, trabajo y tantas otras cosas materiales necesarias para la vida cotidiana. ¿De veras? ¿Cuántos pares de zapatos puedo usar en mis pies? ¿Cuántos trajes o ropa puedo usar? ¿Cuánta comida hay en el refrigerador? Cuánto dinero gastamos en lujos y diversiones? (borracheras, club nocturno, películas estelares y tantas cosas que ocupan nuestra prioridad).

¿Es mucho pedir que compartamos un poco de lo que tenemos, y no de lo que te sobra? ¿Cuando das lo que te sobra, te sientes satisfecho? Compartir lo que tenemos es dar con amor, con desprendimiento, con entrega. Confiar que a Dios le agrada y se le glorifica.

La iglesia contribuye a la humanidad proveyendo ayuda a los pobres y necesitados. Para lograrlo requiere de nuestra cooperación. Pensamos que siempre es Dinero; "NO". Hay muchas formas de ayudar al prójimo. Podemos dar de nuestro tiempo y de nuestra presencia. Así hará eco la escritura de la palabra de los Hechos de los Apóstoles 4:32 que dice. "La multitud de fieles tenía un solo corazón y una sola alma." Nadie consideraba como propios sus bienes, sino que todo lo tenían en común. Como estas mujeres podemos compartir con amor lo que por Gracia hemos recibido. Anímate, deja que Dios te use para mostrarse a los demás. Regresa a casa, intégrate. ¡Hay tanto que podemos compartir juntos! Cristo cuenta contigo y conmigo.

Que Reine el Amor en Nuestros Corazones,
 Deacon Jorge Nazario

Dear FAMILY of San Juan Bautista,



In the midst of the crisis that the people of God are going through, we see how Faith, trust and detachment towards God allows us to see the Glory of the Lord manifested in our lives.

The widow (1- Kings 17: 10-16) has too little for her and hers, her son, to be able to share with another. Even so when hearing that the request is backed by God's promise, she prepares to fulfill the request, the Lord is happy and the miracle works. Eat her, her son and Elijah. The jar is not emptied. Also the widow of the temple, (Mark 12: 41-44) This woman has little, yet she gives it with love knowing that she will run out of resources. She gives with love because she trusts in the Lord.

As in those times we are in times of crisis. There are people in need of food, water, clothes, work and so many other material things necessary for daily life. Really? How many pairs of shoes can I wear on my feet? How many suits or clothes can I wear? How much food is in the refrigerator? How much money do we spend on luxuries and enjoyment? (Drunkenness, dancing club, stellar movies and so many things that occupy our priority).

Is it too much to ask that we share a little of what we have? Not what we have left over. When we give what is left over, we give to fulfill. Sharing what we have is giving with love, with detachment, with surrender. Trust that God is pleasing and glorifying you.

The church contributes to humanity by providing aid to the poor and needy. To achieve this requires our cooperation. We think that it is always Money; "NO". There are many ways to help others. We can give of our time, our presence. Thus the writing of the word of the Acts of the Apostles 4: 32 will echo that it says. The multitude of the faithful had only one heart and one soul. No one considered their property as their own, but they had everything in common. Like these women, we can share with love what we have received through Grace. Cheer up; let God use you to show Himself to others. Come home, be integrated, there is so much we can share together! Christ is counting on you and me.

May Love Reign in Our Hearts,
 Deacon Jorge Nazario

HORARIO SEMANAL / WEEKLY SCHEDULE

Sábado, 6 de Noviembre — B. V. M.

4—4:50 PM **Confesiones / Confessions**

5:00 PM **MISA** — Rafaela de la Cruz †

Domingo, 7 de Noviembre — 32° Domingo de Tiempo Ordinario

9:00 AM **MASS** — Difuntos de la Familia Cabrera †

10:30 AM **MISA** — Por todos los Legionarios Difuntos V

12:30 PM **MISA** — Por las Familias de San Juan Bautista

Lunes, 8 de Noviembre

9:00 AM **MISA** — Por los difuntos de la Familia Cortes Macuil †

6:30 PM **Reunión — Grupo Mana**

6:30 PM **RCIA for Adults (English) St. Joseph Church**

Martes, 9 de Noviembre — Dedicación de la Basílica de Letrán

9:00 AM **MISA** — Luis Molina †

Miércoles, 10 de Noviembre — San León Magno, Papa

9:00 AM **MISA** — Por los difuntos de la Familia de Rafael Veras

6:00 PM **Novena** — Nstra. Señora de la Providencia

7:00 PM **Circulo de Oración**

Jueves, 11 de Noviembre — San Martin de Tours

6:00 PM **Novena** — Nstra. Señora de la Providencia

6:30 PM **MISA** — Por las Almas del Purgatorio

6:30 PM **Rito de Iniciación Cristiana para Adulto/español**

Tema: El Espíritu Santo, la Vida, La Gracia: La Vida Divina de Dios en nosotros.

Viernes, 12 de Noviembre — San Josafat

9:00 AM **MISA** — Leslie Herrera González †

6:00 PM **Novena** — Nstra. Señora de la Providencia

7:00 PM **Movimiento Juan 23**

7:00 PM **Ultreya para Cursillistas**

Sábado, 13 de Noviembre — Santa Francisca

BAZAAR DE NAVIDAD / CHRISTMAS BAZAR

9:00 AM **MISA** — Ana Arindell †

9:30 AM **Clase Pre-Bautismal para Padres**

4—4:50 PM **Confesiones / Confessions**

5:00 PM **MISA** — Por las Familias de San Juan Bautista

6:00 PM **Novena** — Nstra. Señora de la Providencia

Domingo, 14 de Noviembre — 33° Domingo de Tiempo Ordinario

BAZAAR DE NAVIDAD / CHRISTMAS BAZAR

9:00 AM **MASS** — Ana Arrindell †

10:30 AM **MISA** — Aniversario de Boda de Luis y Gloria Lasprilla (46 años)

12:30 PM **MISA** — Miguel A. Torres Ramos †

3:00 PM **Novena** — Nstra. Señora de la Providencia

VELA CERCA AL SANTÍSIMO

Esta vela nos recuerda de la Presencia Sacramental de Jesucristo en el Santísimo. Usted puede ofrecer esta vela en memoria de un familiar difunto o por la salud de algún enfermo llamando la oficina parroquial. Donación \$5.00.

Por todos los Sacerdotes difuntos

The lamp near the Blessed Sacrament reminds us of the sacramental Presence of Jesus Christ. You may have the lamp burn for the intention of a sick or deceased loved one by calling the parish office. Donation \$5.00

Corresponsabilidad de la Parroquia Parish Stewardship

30 y 31 de Octubre del 2021

121	Sobres rosados / pink	\$ 2,037.00
20	Donaciones Electrónicas / Online	\$ 900.00
	Colecta Suelta / Loose Collection	\$ 1,415.51
	Otras / Other	\$ 0
TOTAL		\$ 4,352.51

Reporte Semanal / Weekly Report

Presupuesto Semanal / Weekly Budget	\$ 6,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	\$ 4,352.51
Diferencia / Difference	\$ (1,647.49)

Colectas hasta el momento / Year to Date Collections

Presupuesto / Budget 2021-2022	\$ 108,000.00
Colecta Actual / Collection to date	\$ 99,013.06
Déficit / Deficit	- (8,986.94)

Fondo para la Sistema de Calefacción / Heating Unit Fund

Costo de Instalación / Cost of Installation	\$ 75,000.00
Donaciones previas / Previous donations	\$ 55,623.51
Donaciones recibidas / Donations 10/31/2021	\$ 45.00
Balance	\$ 19,331.49

SEGUNDAS COLECTAS DE NOVIEMBRE

Second Collections in November

- ◆ Nov. 13 y 14 — Apelo Diocesano / Diocesan Appeal
- ◆ Nov. 20 y 21 — Sistema de Calefacción / Heating Fund
- ◆ Nov. 27 y 28 — Deuda de la Parroquia / Parish Debt
- ◆ Dec. 4 y 5 — Flores de Navidad / Christmas Flowers

Por favor vean las fechas para las segundas colectas. Cada mes publicaremos este calendario por anticipado, para que puedan planificar sus ofrendas. Dios los bendiga por su generosidad.

Please see the dates for the second collections. Each month we will publish this calendar in advance so that you can plan your offerings. God bless you for your generosity.

COMITÉ MANÁ

Agradecemos a todos por su apoyo durante el Car Show y Fiesta de la Herencia Hispana este mes pasado. Se recaudaron \$3,381.50 para beneficio de la Parroquia. Este **Lunes, 8 de Noviembre**, el **Comité Maná**, cual propósito es planificar actividades para recaudar fondos para nuestra parroquia, **se reunirá a las 6:30 PM en la cafetería**. Extendemos una cordial invitación a dicha reunión y contamos con el apoyo de todos los feligreses de la parroquia San Juan Bautista. Juntos podemos lograr mucho.

We want to thank everyone for supporting the Car Show and Hispanic Heritage Party this past month, \$3,381.50 was raised for the benefit of the Parish. This Monday, November 8th, the Maná Committee, whose purpose is to plan fundraising activities for our parish, will meet at 6:30 PM in the cafeteria. We extend a cordial invitation to this meeting and count on the support of all the parishioners of San Juan Bautista. Together we can achieve a lot.



Nuestra Señora Madre de la Divina Providencia

Patrona de Puerto Rico

Novena

MIÉRCOLES, 10 DE NOVIEMBRE	6:00 PM
JUEVES, 11 DE NOVIEMBRE	6:00 PM
VIERNES, 12 DE NOVIEMBRE	6:00 PM
SABADO, 13 DE NOVIEMBRE	6:00 PM
DOMINGO, 14 DE NOVIEMBRE	3:00 PM
LUNES, 15 DE NOVIEMBRE	6:00 PM
MARTES, 16 DE NOVIEMBRE	6:00 PM
MIÉRCOLES, 17 DE NOVIEMBRE	6:00 PM
JUEVES, 18 DE NOVIEMBRE	
ROSARIO CANTADO	5:30 PM

Misa Solemne

VIERNES, 19 DE NOVIEMBRE 6:30 PM



SU EXCELENCIA REVERENDÍSIMO MONSEÑOR ALVARO CORRADA DEL RÍO, OBISPO EMÉRITO DE MAYAGUEZ PUERTO RICO, ESTARÁ ENTRE NOSOTROS CELEBRANDO LA SOLEMNE FIESTA DE LA PATRONA DE PUERTO RICO, NUESTRA SEÑORA DE LA DIVINA PROVIDENCIA. TAMBIÉN ESTARÁ CON NOSOTROS NUESTRO OBISPO SU EXCELENCIA REVERENDÍSIMO MONSEÑOR RONALD GAINER, OBISPO DE HARRISBURG.

EN ESTO EVENTO HISTÓRICO NOS ENGALANAMOS DE PALABRA Y LITURGIA, PARA GLORIA DE DIOS, CON PROCESIONES, MÚSICA Y FIESTA. DEMOS LA ACOGIDA A TODOS LOS QUE SE ACERQUEN ESTE DÍA. LA PAZ Y PROTECCIÓN DE MARÍA ESTÉ CON NOSOTROS. COMPARTÁMOSLA CON NUESTROS VECINOS Y QUE VEAN LA SANTA IGLESIA DE DIOS VIVA Y FELIZ EN MEDIO DE TANTOS MIEDOS DEL HOMBRE. DESDE AHORA PIDAN A DIOS QUE NOS CONCEDA UN DÍA SIN LLUVIAS.

Procesion y Fiesta

DESPUES DE LA MISA TODOS ESTAN INVITADOS A LA PROCESION Y LUEGO UN COMPARTIR QUE SE LEVARA A CABO EN PLAZA SAN JUAN BAUTISTA, 441 S LIME ST. LANCASTER, PA



RETIRO "Juan XXIII" PARA CABALLEROS

El 12, 13 y 14 de Noviembre invitamos a todos los Caballeros a participar de un Retiro que se llevará a cabo en la Iglesia San Francisco de Asís en Harrisburg. Donación \$85.00.



Los interesados pueden comunicarse con la Sra. Linda Delgado al (717) 330-4441.

El Movimiento de Retiros Parroquiales Juan XXIII es un movimiento de laicos que han vivido la experiencia profunda del amor de Dios a partir de un Encuentro con Cristo Vivo y que quieren vivir su compromiso bautismal con total entrega de servicio y un espíritu de comunión y participación con la Iglesia y sus Pastores.

DESAYUNO Y ALMUERZO EN APRECIO A LA COMUNIDAD

Los Caballeros de Colon de San Juan Bautista ofrecerán su desayuno y almuerzo anual *en Aprecio a la Comunidad* el Domingo 21 de Noviembre después de todas las Misas de la mañana. Desayuno y Almuerzo gratis.



PARISH COMMUNITY APPRECIATION BREAKFAST & LUNCH

The Knights of Columbus of San Juan Bautista will be offering their Annual Parish Appreciation Breakfast and Lunch Sunday, November 21 after the morning Masses. This is a complimentary Breakfast & Lunch.

ESTUDIO BIBLICO



"Vuelvan a Mi y yo Volvere a Ustedes"

Malaquías 3

TODOS LOS DOMINGOS COMENZANDO EL DOMINGO 5 DE DICIEMBRE - 9AM
Cafetería de la Iglesia San Juan Bautista

23rd Annual

YOUTH RALLY

GRADES
8-12



Only
\$20.00

FAN THE FIRE®

November 20, 2021

9:30am-8:00pm

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Domingo	1 Rey 17, 10-16; Heb 9, 24-28; Mc 12, 38-44
Lunes	Sab 1, 1-7; Lc 17, 1-6
Martes	Ez 47, 1-2. 8-9. 12; 1 Cor 3, 9-11. 16-17; Jn 2, 13-22
Miércoles	Sab 6, 1-11; Lc 17, 11-19
Jueves	Sab 7, 22-8, 1; Lc 17, 20-25
Viernes	Sab 13, 1-9; Lc 17, 26-37
Sábado	Sab 18, 14-16; 19, 6-9; Lc 18, 1-8
Domingo	Dn 12, 1-3; Heb 10, 11-14. 18; Mc 13, 24-32

SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill

Concepción Campos García, Hilda Díaz, Lyzale Flowers, Carmen Flores, Iris Flores, Jaymar Guzman, Luis X. León, Saturnino López, Martina López, Julio Luciano, Daniel Matos, Carmen Mercado, Olga Morales, Heberto Ortiz-Gutiérrez, Eusebio Ortiz, Ángel Plaza, Carmen Plaza, Margarita Rodríguez, Teofila Rodríguez, Gloria Suarez, Nehemias

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Nirma Alvarado-Vázquez, Matilde Aponte, Ignacio Cortes, Benedicta Fair-Maldonado, Luz Fernández, José Ferreria, José González, Martina López, Isabel Lugo, Adela Madrigal, Ángel Martínez, Lourdes Minaya, Felicita Morales, Agnes Nazario, Betty Nazario, Carmelo Pacheco, Heresilda Reyes, Jesusa Rivera, Adrián Sánchez, Eulalia Santiago, Carmen Santos, Aurea Tufel, Juan

Resurrection Catholic School / Your Parish School

- ♦ **Interested in enrolling at Resurrection?** Students are continuing in-person lessons, Monday – Friday. Visit our website at www.rcspa.org to take a virtual tour of the school or call the office at 717-392-3083 to learn more.



- ♦ Parishioners who shop at Stauffers of Kissel Hill can help Resurrection earn a percentage of sales from grocery store purchases. All you have to do is link your Stauffers Signature Reward card to Resurrection Catholic School and Stauffers will track purchases earned for Resurrection. Visit the customer service desk or <https://www.skh.com/stauffers-signature-rewards/> to get started.

- ♦ **Mark your calendars for the Extraordinary Give!** This year the Extraordinary Give will take place on November 19, 2021. Please consider donating this year as the event will benefit all students at RCS.

¡Invitamos a su familia a formar parte de la familia Resurrección!
Familia de Fe— La Fe Mueve Montañas

We invite your family to become part of the Resurrection family!
Family of Faith—Faith to Move Mountains

Horario de Confesiones / Confession Schedule

Sábado/Saturday - 4:00 - 4:50 PM

El Sacramento de la Confesión estará también disponible 30 minutos antes de cada Misa.

The Sacrament of Confession will also be available 30min. before Mass.

BAUTIZOS - Baptisms

Para preparar a los padres y padrinos para el Bautizo de sus hijos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé. **La próxima clase para Padres será el Sábado 13 de Noviembre de 2021 de 9:30 am. - 12:30 pm.** Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.

*To prepare parents and godparents for the baptism of their child, the parish provides 2 separate classes. These classes may be attended even before the baby is born. **The next class for Parents will be Saturday, November 13, 2021 from 9:30am—12:30pm.** Please call the church office to register and obtain more information.*

SIGANOS EN FACEBOOK

Follow us on Facebook

facebook

Busque por / Search for

Iglesia Católica San Juan Bautista
Vea las Misas diarias y otras reflexiones.
See our daily Mass and other reflections.

CENTRO PRE-ESCOLAR SAN JUAN BAUTISTA ¡VENGAN A APRENDER CON NOSOTROS!

En nuestro Centro Pre-Escolar San Juan Bautista nuestra misión es trabajar junto con los padres de niños de 1 a 5 años, **con espacios inmediatamente disponibles para niños de 1, 4 y 5 años**, para proporcionar la mejor educación posible para sus hijos/as. Las horas de la escuela son de 7:30 AM—5:00 PM de lunes a viernes durante todo el año. Aceptamos pagos de CCIS y también ofrecemos asistencia financiera. Ofrecemos desayuno, almuerzo y merienda! Para más información comuníquese con Carmen Cruz al 717-283-0270.

SAN JUAN BAUTISTA PRESCHOOL COME LEARN WITH US!

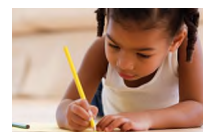
*At San Juan Bautista Pre-School, our mission is to work closely with parents of children ages 1–5 years old, **with immediate openings for children's ages 1, 4 & 5**, to provide the best possible education for their young children. Our School is open year round, 7:30 AM to 5:00 PM., Monday through Friday. We accept CCIS and also offer financial assistance. Our program offers breakfast, lunch and snack! For more information call Carmen Cruz at (717) 283-0270.*

PART TIME POSITION ASSISTANT TEACHER/FLOATER

San Juan Bautista Preschool is looking for an early childhood education assistant teacher/floater where they will work with students from 1-5 years old. Candidates must hand in a filled out application and resume to the Preschool office.

Requirements:

- ♦ Bilingual (English and Spanish) preferred but not required
- ♦ Must be at least 21 years of age or older
- ♦ Must have a High school Diploma /GED
- ♦ Must have at least one year of experience



CIRCULO DE ORACIÓN

Todos los **Miércoles a las 7:00 PM** en la Cafetería.
USO DE MASCARAS es REQUERIDO.

CLASES DE CATECISMO / RELIGIOUS EDUCATION

Horario de Catecismo

Sábados – en Plaza San Juan Bautista
9:00am – 10:15am
Kinder, primer grado,
y segundo grado

Domingos – en Plaza San Juan Bautista
10:30am – 12:00pm en Plaza SJB
Tercero a Sexto Grado.
Niños deben asistir a Misa de 9:00am ó
12:30pm con sus padres

Martes – en La Plaza San Juan Bautista
6:00pm – 7:15pm
Séptimo grado a Cuarto año y para la
preparación de Confirmación

Catechism Class Schedule

Saturday – Plaza San Juan Bautista
9:00 am – 10:15am
Kindergarten, First Grade and
Second Grade

Sunday – Plaza San Juan Bautista
10:30am – 12:00pm at Plaza SJB
Third – Sixth Grades
Child attends mass with their family
9:00am or 12:30pm

Tuesday – Plaza San Juan Bautista
6:00pm – 7:15pm
Seventh – Twelfth Grade;
Confirmation preparation.

Si usted desea colocar el aviso de su negocio en esta pagina, por favor llame la oficina parroquial al 717-392-4118
If you would like to advertise your Business on this page, please call our parish office at 717-392-4118




Movimiento de Lideres Inmigrantes en Pennsylvania

Únase a la lucha para:
⇒ Licencias de conducir para todos.
⇒ Reforma Migratoria
⇒ Conocer sus derechos en este país.



Para mas información, comuníquese con Gabriela Castaneda, promotora de MILPA de Lancaster al (915) 494-4213.









Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

Se habla Español



CATHOLICS SERVING CATHOLICS
SINCE 1947

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- On-site Crematory

LCHS ALUMNI
Chip Snyder '70, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

Charles F. SNYDER
FUNERAL HOMES & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9661
Manheim Township: 3310 Litzitz Pk. | 717.560.5100
Millersville: 441 N. George St. | 717.872.5041
Litzitz: Spacht-Snyder: 127 S. Broad St. | 717.626.2317
www.SnyderFuneralHome.com



RG INJURY LAW
BARBARA E. GREGORY, LLC

¿LESIONADO?

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

CONSULTA GRATIS!

HABLAMOS ESPAÑOL



(717) 656-5000
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603 342 E Main Street Leola, PA 17540

USED CAR CENTER
LANCASTER
TOYOTA • MAZDA

CENTRO DE VEHICULOS USADOS
5270 MANHEIM PIKE
DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES

FROYS
AUTO SERVICE LLC
GENERAL AUTO REPAIR
EMISSION & STATE INSPECTION
ALIGNMENTS




FROYLAN R. FERNANDEZ
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643

M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES

José & María / Phone (347) 832-5055

- Corte de Césped Residencial
- Servicio de Árbol Residencial
- Servicio de Podar y Herbicida
- Residential Lawn Mowing
- Residential Tree Service
- Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables \$10 mínimo - \$30 máximo Reasonable Prices \$10 minimum \$30 maximum



smilebuilderz

Toothache?
Dr. Torres and Dr. Ramirez at Smilebuilderz Urgent Dental Care Can Help.
Call 717-481-SMILE (7645).

urgentdentalcare
2114 Spring Valley Rd
Rohrerstown Rd Exit Route 30
www.smilebuilderz.com

ONE REALTY ONE GROUP UNLIMITED

MARIA ROJAS
ASSOCIATE BROKER
717.808.4888 C
717.569.1700 O

THE ROJAS GROUP
415 N. PRINCE ST., LANCASTER
mariaacuario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com

KW ELITE
KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.
Lancaster, PA 17601

SE HABLE ESPAÑOL

Siempre en búsqueda de nuevos compradores
Localizado cerca de Park City Mall

Each office is independently owned and operated




Pedro Velásquez
Realtor

C 717-808-6410
O 717-553-2500
Pedrovelasquez@kw.com

PRIMERICA

Lláme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio



Joel Velez
Regional Vice President

717-542-8409 - Cell
joelvelez@primerica.com
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

let's party

leosweet1@live.com
717-601-9842
Hablo español
Lancaster, PA

ReySoundzz

Weddings - Birthdays - Graduations

Abogado Hispano
Representación Legal
En Su Idioma

NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP
ATTORNEYS AT LAW

Angel Torres

717-299-3726 n-hlaw.com
212 North Queen Street, Lancaster

Printed by Diocesan, P.O. Box 430, New Cumberland, PA 17070

DIOCESAN

www.diocesan.com

3804